

## WARNING!

- Understand and accept the risks involving before participating.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- Before use, read and understand all instructions.
- Any misuse of the equipment can result in severe injury or death.

ARMBURY INC.  
4 Long Shoals Rd, Arden, NC 28704, USA  
Tel: +1 (704) 707-3037  
Email: info@armbury.com  
www.armbury.com

EU 201 6/425

EU type examination and EU conformity to type is performed by: NB1019, VDUU, i.a.s., Pkarská 1337/77, 716 07 Ostrava – Radvaňice, Czech Republic.

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at [www.armbury.com](http://www.armbury.com)

**ARMBURY®**  
**STATIC ROPE**  
EN1891:1998



**C E1019**



## ENGLISH

**Users must read and perfectly understand the information provided by the manufacturer before using the product. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. Always keep in mind that activities at height are risky activities. These activities may be accomplished only by persons who are in good health. This product must be used by trained skilled persons only otherwise the user must be constantly supervised by said persons, who must guarantee for their safety. It's essential for the safety of the user that if the product is resold outside the original Country of destination the reseller shall provide these general instructions for use in the language of the Country in which the product is to be sold.**

### INSPECTION

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability. If the equipment is used in worker safety in accordance with the EN 365, it must be inspected by a competent person, and replaced if necessary at least every 12 months. It is the responsibility of the user organization to provide the inspection record and to enter on to the record the details required.

### ACCESSORIES

All safety products and personal equipment that come into direct contact with the rope (e.g. harnesses, carabiners, straps, descenders, and anchor points) should match the diameter and type of rope used, as well as meet the relevant standards and guidelines. The equipment must also be in good condition, so that the rope cannot be damaged in any way. Beware of carabiners and belay devices that are worn or have sharp edges!

### CLEANING

Frequently wash the product with lukewarm (max. 40°C) drinking-water where necessary, you can also add some gentle detergent (neutral soap). Rinse and leave to dry naturally away from direct sources of heat. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used. A rope must not be allowed contact with chemical agents, particularly acids which may destroy the fibers without visible evidence.

### STORAGE AND TRANSPORT

Products should ideally be stored loosely without packaging in a dry, dark and cool environment. Products must be protected from direct sunlight, chemical elements, heat and mechanical damage. It is preferable to use a rope sack for transporting and for laying the rope out at the base of the cliff to protect against dirt and reduce twisting.

### RESPONSIBILITY

The company ARMBURY INC., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to an ARMBURY branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from ARMBURY INC., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures.

### WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 2 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

### SERVICE LIFE AND DISCARDING

The maximum service life for ropes (unused and stored in optimum conditions) is 10 years. The service life of the product is dependent on the frequency and intensity of use.

Intensive use: 3 months to 1 year.

Average use: 2 to 3 years.

Occasional use: 4 to 5 years.

Rare use: 10 years (maximum duration of use).

Ropes must be discarded immediately:

- if it has held a serious fall.
- if inspection reveals or even indicates damage to the core.
- if the sheath is very worn.
- in the event of extreme sheath slippage.
- if it has been in contact with any active or dangerous chemicals.
- if there is the slightest doubt about its security.

### Use


- The recommended knot for tying-on is a well-tightened figure of 8 loop. There must be at least 10 cm of rope behind the knot.
- Static ropes should never be used in a situation where the user may suffer a fall greater than factor 1.
- The rope is personal equipment. During any use away from you it may be subject to grave damage, which may not be visible.
- Each end of the rope is terminated by the manufacturer with unique technology of terminating ropes. The core and the sheath are connected into a single compact unit in the last 15 mm of the rope length. If the user divides the rope, the rope must be terminated so as the core and the sheath to form a single unit. The rope ends must have no sharp edges.
- Even individual segments of semi-static ropes must feature a durable marking on the banderolas of the rope ends. If a rope is cut into several lengths, mark the ends with the correct lengths and end-markings.
- For optimum safety, there must be a reliable anchor point above the user and slack between the user and the anchor point must be avoided.

- Use a carabiner or a quick link for abseiling or top-roping. Do not pass a rope around a branch, on a ring, in the eyelet of a piton or directly in a belay device.
- Terminal connections like splices, seam formers, or pressed ends must only be applied by the manufacturer.
- Avoid descents that are too quick that may burn the rope or accelerate wear on the sheath.
- For the descent check that the rope length is sufficient. As a precautionary measure, tie a safety knot at the bottom of the rope.
- To be prepared for any eventuality, a rescue plan must be ready and implemented if necessary, before any use.
- In case of climbing activities where risk of falls is frequently imminent (mountaineering or speleology), the use of dynamic ropes meeting the requirements of EN 892 Mountaineering equipment – Dynamic mountaineering ropes should be considered.
- For rope intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
- The rope should be protected from sharp edges, falling rocks, pickaxes or crampons which could seriously damage its fibers.
- Its strength is diminished by wetness and/or icing.
- There is a marking on each end of the rope. An adhesive label which gives the rope reference, its type A or B and the diameter. Explanation of the labeling: Type A: As access rope, all type of work with fixed rope, rescue, caving.

Type B: **Type B ropes comply with lower performance requirements than type A ropes. The risks resulting from abrasion, cuts and wear are therefore greater and require the user to be more careful. A high level of care is therefore necessary to prevent the chance of a fall.**

The type A ropes are more suitable for use in rope access and work positioning than type B ropes.

### MEANING OF MARKINGS

 : Manufacturer Logo

**YYYY**: Type, diameter in mm.

**TYPE A**: Type A static rope per EN 1891:1998 Low Stretch Kernmantle Ropes.

**TYPE B**: Type B static rope per EN 1891:1998 Low Stretch Kernmantle Ropes.

Length of the Rope.

**EN1891**: Conforms to the European Standard.

 : Carefully read and understand the instructions for use.

Month and year of manufacture – Lot number.

Serial number.

**C E**: Conformity marking according to European Regulation (EU) 2016/425.

**1019**: Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing.

**UIAA**: UIAA standard compliance.

There is an identification tape or marker thread inside the rope. The identification tape contains the following information repeatedly:

rope manufacturer.

rope made in accordance with: EN 1891.

rope type: type A or type B.

rope material.

year of manufacture.

rope manufacturer.

rope made in accordance with: EN 1891.

rope type: type A or type B.

rope material.

year of manufacture.

## DEUTSCH

**Die vom Hersteller gelieferten Informationen müssen vom Anwender vor dem Einsatz des Produkts gelesen und gut verstanden werden. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Bedenken Sie immer, dass Aktivitäten in der Höhe riskant sind. Diese Tätigkeiten dürfen nur von Personen, die bei guter Gesundheit sind, ausgeführt werden. Dieses Produkt darf nur von vorbereiteten und sachkundigen Personen verwendet werden, anderweitig muss der Anwender konstant von solchen Personen überwacht werden, die die sichere Anwendung gewährleisten müssen. Für die Sicherheit des Benutzers ist es unzugänglich, dass wenn das Produkt in ein Land außerhalb des Ursprungslandes verkauft wird, der Händler diese Anleitung in der Sprache des Landes, in der das Produkt verwendet wird zur Verfügung stellt.**

### ÜBERPRÜFUNG

Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und sein richtiges Funktionieren ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Wenn die Ausrüstung im Bereich der Arbeitssicherheit gemäß EN 365 verwendet wird, muss sie mindestens ein Mal pro Jahr von einer fachlich kompetenten Person überprüft und falls erforderlich ausgetauscht werden. Es obliegt der Verantwortung der Nutzerorganisation, einen Prüfbericht anzufertigen und die erforderlichen Informationen in den Bericht einzutragen.

### ZUBEHÖR

Alle sicherheitstechnischen Produkte und Ausrüstungsgegenstände der persönlichen Ausrüstung, die in direkter Verbindung mit dem Seil angewendet werden (z.B. Gurt, Karabiner, Bandschlingen, Abseilgeräte, Ankerpunkte) müssen auf den Durchmesser und den Seiltyp des verwendeten Seils abgestimmt sein und den jeweiligen Normen und Richtlinien entsprechen. Zudem müssen sich diese Ausrüstungsgegenstände

in einem einwandfreien Zustand befinden, damit keine Verletzung des Seils auftreten kann. Achtung bei eingeschlifenen/scharfkantigen Karabinern und Sicherungsgeräten!

### REINIGUNG

Wenn notwendig, das Produkt häufig mit lauwarmem Trinkwasser reinigen (max. 40°C), ggf. ein mildes Reinigungsmittel zufügen (Neutralseife). Abreiben und natürlich und nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocknen lassen. Desinfektion nur mit geeigneten Mitteln, die keinen Einfluß auf Synthetikmaterialien haben. Reepschnüre dürfen nicht mit Chemikalien wie Säuren in Berührung kommen. Dies kann die Fasern, ohne äußerlich erkennbaren Grund zerstören.

### LAGERUNG UND TRANSPORT

Optimale Lagerbedingungen sind: trockene, dunkle und kühle Umgebung sowie eine Lagerung ohne Transportverpackung. Die Produkte muss vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, Hitze und vor mechanischer Beschädigung geschützt werden. Durch Benutzung eines Seilsacks beim Transport und als Unterlage des Seils am Wandfuß, kann die Seilverschmutzung und die Krangelbildung reduziert werden.

### VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft ARMBURY INC. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke ARMBURY zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den ARMBURY INC. Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

### GARANTIE

Auf alle Material und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

### LEBENSDAUER UND AUSSONDERUNG

Als maximale Lebensdauer von Seilen (unbenutzt und optimal gelagert) gilt 10 Jahre. Die Lebensdauer des Produkts ist im Wesentlichen abhängig von der Häufigkeit und Intensität im Gebrauch. Intensive Nutzung: 3 Monate bis 1 Jahr. Durchschnittliche Nutzung: 2 bis 3 Jahre. Regelmäßige jedoch gelegentliche Nutzung: 4 bis 5 Jahre.

### Sehr seltene Nutzung:

10 Jahre (maximale Verwendungsdauer)

Grundsätzlich müssen Seile sofort ausgesondert werden:

- einem größerem Sturz.
- entdeckten oder vermuteten Schäden des Kerns.
- Abnutzung des Mantels und.
- bei extremen Mantelverschiebungen.
- Berührung mit gefährlichen Chemikalien.
- wenn die Sicherheit nicht zweifelsfrei gewährleistet werden kann.

### VERWENDUNG

– Der empfohlene Knoten zum Einbinden ist der Achterknoten. Es muss ein ausreichend langes Seilende (min. 10 cm) hinter dem Knoten bleiben.

– Ein Statik-Seil darf nicht für Einsätze genutzt werden, bei denen der Anwender einem Sturz von Sturzfaktor > 1 ausgesetzt werden kann.

– Das Seil ist persönliche Schutzausrüstung. Bei jedem von ihnen nicht überwachten Gebrauch, kann das Seile ernste und nicht sichtbare Schäden davontragen.

– Jedes Ende des Seils wird vom Hersteller mit d eine einzigartige Technologie um die Enden der Seile zu verschließen, damit der Kern und die Hülle in den letzten 15 mm der Länge des Seils zu einer kompakten Einheit verbunden sind. Wenn der Benutzer selbst das Seil zuschneiden möchte, müssen Kern und Mantel auch eine Einheit bilden, das erreicht man, indem man die Enden zum Verschmelzen über einen Spiritusbrenner hält oder das Seil mit einem heißen Messer, vorzugsweise einem Seilschneider, schneidet. Die Seilenden dürfen keine scharfen Kanten haben.

– Auch einzelne Seilabschnitte von Statikseilen müssen eine dauerhafte Bänderolen-Kennzeichnung an den Seilenden aufweisen. Wenn ein Seil in mehrere Stücke geteilt wird, muss jedes Seilende die Markierung und Längenangabe tragen.

– Die Voraussetzung für eine optimale Seilsicherung ist ein zuverlässiger Sicherungspunkt, der sich oberhalb des Anwenders befindet. Das Seil sollte zwischen dem Nutzer und dem Sicherungspunkt nicht durchhängen.

– Einem Karabiner oder ein Express-Set (Exe) für das Abseilen und Topropes verwenden. Das Seil nicht um einen Ast, durch einen Ring, durch die Öse eines Felschakens oder direkt durch ein Plate führen.

– Endverbindungen wie Splice, Nahtbilder oder Verpressungen dürfen nur durch den Hersteller angebracht werden.

– Einen zu schnellen Abstieg vermeiden, da dies das Seil verbrennen und der Verschleiß des Mantels beschleunigen kann.

– Beim Abstieg ist sicherzustellen, dass die Seillänge ausreicht. Zur Sicherheit ist ein Sicherheitsknoten in das Seilende zu machen.

– Um für eine eventuelle Gefahrensituation gewappnet zu sein, sollte vor jedem Gebrauch, wenn nötig, ein Rettungsplan erarbeitet und vorgesehen werden.

– Sobald bei Kletteraktivitäten (z.B. Bergsteigen oder Speleologie) ein Sturzrisiko gegeben ist, empfiehlt sich die Verwendung von Dynamikseilen, die den Anforderungen gemäß EN 892 für Bergsteigerausrüstung – Dynamische Bergseile entsprechen.

– Einem zu schnellen Abstieg vermeiden, da dies das Seil verbrennen und der Verschleiß des Mantels beschleunigen kann.

– Beim Abstieg ist sicherzustellen, dass die Seillänge ausreicht. Zur Sicherheit ist ein Sicherheitsknoten in das Seilende zu machen.

– Um für eine eventuelle Gefahrensituation gewappnet zu sein, sollte vor jedem Gebrauch, wenn nötig, ein Rettungsplan erarbeitet und vorgesehen werden.

– Sobald bei Kletteraktivitäten (z.B. Bergsteigen oder Speleologie) ein Sturzrisiko gegeben ist, empfiehlt sich die Verwendung von Dynamikseilen, die den Anforderungen gemäß EN 892 für Bergsteigerausrüstung – Dynamische Bergseile entsprechen.

– Beim Einsatz des Seils in einem Auffangsystem ist für die Sicherheit wichtig, den erforderlichen freien Raum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz vor jedem Gebrauch zu überprüfen, damit beim Sturz kein Stoß gegen den Boden oder ein anderes Hindernis drohen kann.

– Das Seil muss vor schneidenden Kanten, Steinschlag, Eispickel und Steigeisen geschützt werden, die die Seilfasern durchtrennen können.

– Nässe und/oder Vereisung reduzieren die Festigkeit.


– Die Endstücke des Seils sind markiert, d.h. mit Klebeetiketten ausgestattet, die die Artikelnummer, den Seiltyp A oder B, sowie den Seildurchmesser angeben. Bedeutung der Markierung :

Typ A: Fortbewegung mit Seilsicherung, Seilsicherung bei Arbeitspositionen, Rettung, Speleologie.

Typ B: Seile der Form B entsprechen geringeren Leistungsanforderungen als Seile der Form A. Die Risiken durch Abrieb, Schnitte, Abnutzung sind daher größer und erfordern eine größere Sorgfalt des Nutzers. Die Möglichkeit eines Absturzes muss daher mit grosser Sorgfalt minimiert werden.

Quant au maniement des cordes, il faut constater que les cordes de type A soient plus convenables en rapport de ceux de type B.

**BEDEUTUNG DER PRÄGUNGEN**

 : Hersteller-Logo

**YYYY**: Form, Durchmesser in mm.

**TYPE A**: Statikseil des Typs A gemäß EN 1891:1998 Kernmantelseile mit geringer Dehnung.

**TYPE B**: Statikseil des Typs B gemäß EN 1891:1998 Kernmantelseile mit geringer Dehnung Länge des Seils.

**EN1891**: Entspricht der Europäischen Norm.

 : Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie sie verstehen.

Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – Chargennummer. Seriennummer.

**C E**: Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425.

**1019**: Nummer des Organs, welches in Produktions- Kontrollphase eingreift.

**UIAA**: Entspricht der UIAA Standard.

Im Inneren des Seiles befindet ein Identifikationsband oder Heftfaden Das Identifikationsband enthält die folgenden Informationen:

Seilhersteller.

Seil zertifiziert nach: EN 1891.

Seiltyp: Typ A oder Typ B.

Seilmaterial.

Jahr der Herstellung.

## ESPAÑOL

**La información facilitada por el fabricante debe ser leída y bien entendida por el utilizador antes de usar el producto. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. Tener siempre en cuenta que las actividades en alturas son actividades de riesgo. Estas actividades pueden llevarse a cabo sólo por personas que gozan de buena salud. Este producto debe ser empleado siempre por personas adiestradas y competentes que deberán garantizar que esté seguro. Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor proporcionará estas instrucciones generales de uso en la lengua del país en el cual el producto va a ser vendido.**

**CONTROL**

Antes y después del uso, el producto se tiene que examinar con respecto a eventuales daños y se tienen que asegurar su estado de uso y su funcionamiento correcto. El producto debe ser eliminado inmediatamente si existe la más leve duda con respecto a su seguridad de uso. Si el material se usa como elemento de seguridad para trabajadores conforme a la norma EN 365, debe ser inspeccionado por una persona competente, y ser reemplazado si fuera necesario, al menos cada 12 meses. El usuario, o su organización, tienen la responsabilidad de proporcionar el registro de inspección y anotar en dicho registro los detalles que se requieran.

**MATERIAL Y ACCESORIOS**

Todos los elementos de seguridad y demás equipamiento y materiales que se empleen en contacto directo con la cuerda (arnés, mosquetones, cintas, descensores, puntos de anclaje, etc.) deben ser compatibles con el diámetro y el tipo de la cuerda, además de respetar las normativas y directrices correspondientes. Adicionalmente, estos equipos y materiales deben estar en perfectas condiciones, para no provocar daños en la cuerda. ¡Mucho cuidado con los aseguradores o mosquetones desgastados o que presenten bordes afilados!

**LIMPIEZA**

Cuando necesario, enjuague con frecuencia el producto con agua potable tibia (max. 40°C), eventualmente añadiendo un detergente delicado (jabón neutro). Aclárelo y déjelo secar de manera natural, lejos de fuentes de calor directas. Sólo debe desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados. El cordino no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras, sin que sea visible.

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE**

Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Hay que proteger los

productos de la radiación directa, de los productos químicos,del calory delos daños causados porefectos mecánicos. Utilíce preferentemente una bolsa para cuerda durante el transporte y la utilización al pie de las paredes, para protegerla de la suciedad y disminuir el rizado.

**RESPONSABILIDAD**

La firma ARMBURY INC., o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca ARMBURY. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entienda la correcta y segura utilización de cualquier producto de ARMBURY INC., de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad.

**GARANTÍA**

Este producto tiene una garantía de 2 años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

**DURACIÓN Y DESCARTES**

La vida máxima de las cuerdas (si no se utilizan y se almacenan en condiciones óptimas) es de 10 años. La vida útil del producto depende fundamentalmente de la intensidad y frecuencia con que se utilice.

Uso intensivo: de 3 meses a 1 año

Uso moderado: de 2 a 3 años

Uso regular pero ocasional: de 4 a 5 años

Uso muy ocasional: 10 años (tiempo de uso máximo)

Por norma general, las cuerdas se deben descartar de inmediato en estos casos:

- Si ha detenido una caída importante.
- Si al inspeccionarla, el alma está dañada.
- Si la funda está muy gastada.
- La camisa se desliza mucho sobre el núcleo.
- Si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos.
- Si hay cualquier duda sobre su seguridad.

**UTILIZACIÓN**

– El nudo recomendado para encordarse es el nudo en ocho, fuertemente apretado. El chicote debe tener una longitud suficiente (mín. 10 cm) por debajo del nudo.

– Las cuerdas estáticas nunca deben ser utilizadas si el usuario se encuentra en situación de sufrir una caída de factor superior a 1.

– La cuerda es un equipo personal. Al ser uti lizada sin su presencia, puede sufrir da?os graves e invisibles

– Cada extremo de la cuerda tiene un acabado realizado por el fabricante. Esta es una tecnología única de terminar cuerdas. El núcleo y la funda están conectados en una sola unidad compacta en los últimos 15 mm de la longitud de la cuerda. Si el usuario divide la cuerda, la cuerda debe terminarse de manera que el núcleo y la funda para formar una sola unidad. Los extremos de la cuerda no deben tener bordes afilados.

– También los tramos de cuerda individuales de cuerdas estáticas tienen que mostrar una identificación en banderola en los extre?mos de la cuerda. Si corta una cuerda en varios tramos, traslade los marcados y las longitudes a cada punta.

– Para una seguridad óptima es necesario un punto de anclaje fiable por encima del usuario y evitar que las cuerdas estén mal tensadas entre éste y el punto de anclaje.

– Utilice un mosquetón o un eslabón rápido para el rápel y el descuelgue. No pase la cuerda alrededor de una rama, sobre una anilla, por el ojo de un pitón o directamente en una plaqueta.

– Los elementos de unión final, tales como empalmes, refuerzos de costura o uniones forzadas solamente deberán ser aplicados por el fabricante.

– Evite descensos demasiado rápidos que puedan quemar la cuerda y acelerar el desgaste de la vaina.

– En descensos, compruebe que la cuerda es lo suficientemente larga. Por precaución, realice un nudo de seguridad en el extremo final de la cuerda.

– Con la finalidad de evitar cualquier eventualidad, debe ser previsto un plan de salvamento, y puesto en práctica, si es necesario, antes de cualquier utilización.

– No caso de actividades de escalada em que o risco de quedas seja frequentemente iminente (montanhismo ou espeleologia), o uso de cordas dinamicas que atendam aos requisitos da EN 892 Equipamentos de Montanhismo – devem ser consideradas cordas dinamicas de montanhismo.

– Al usar una cuerda estática en sistemas de parada de caída es esencial para la seguridad que se verifi que el espacio libre requerido debajo del usuario en el puesto de trabajo antes de cada uso de manera que en el caso de la caída no choque contra el suelo o contra un obstáculo.

– La cuerda debe estar protegida de las aristas cortantes, caídas de piedras, piolets y crampones que puedan cortar los hilos.

– La humedad y/o la congelación reducen su resistencia.
– La cuerda lleva en sus extremos un marcaje en forma de etiqueta autoadhesiva indicando la referencia de la misma, su clase A o B, su diámetro. Significado de los marcajes:

Clase A: Acceso por cuerda, todo tipo de sujeción en el trabajo, salvamento, espeleología.

Clase B: **Las cuerdas de tipo B corresponden a requisitos de prestación más bajos que las cuerdas de tipo A. Por lo tanto, los riesgos producidos por abrasión, cortes y desgaste son mayores y requieren un mayor cuidado por parte del usuario. Por tanto, es necesario actuar con más precaución para evitar el riesgo de caída.**

Las cuerdas de tipo A son más adecuadas para trabajos verticales que las cuerdas de tipo B.

**SIGNIFICADO DE LAS MARCAS**

**ARM® BURY™**: Logotipo del fabricante

**XXYY**: Forma, diámetro en mm.

**TYPE A**: Corda estática do tipo A de acordo com a EN 1891:1998 cordas de baixa elasticidade com alma e camisa exterior.

**TYPE B**: Corda estática do tipo B de acordo com a EN 1891:1998 cordas de baixa elasticidade com alma e camisa exterior.

Compromito da corda.

**EN1891**: Conforme a la Norma Europea.

 **ⓘ**Lea atentamente y comprenda las instrucciones del uso.

Mes y año de fabricación – Número do lote.

Numero de serie.

**C** : Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425.

**1019**: Número del organismo que interviene en la fase de control de la producción.

**UIAA**: Conforme al estándar UIAA.

Hay una cinta de identificación o hilo marcador dentro de la cuerda. La cinta de identificación contiene la siguiente información de forma repetida:

Fabricante de la cuerda.

Cuerda fabricada en conformidad con: EN 1891.

Tipo de la cuerda: Tipos A o Tipo B.

Material de la cuerda.

Año de fabricación.

## FRANÇAIS

**Les informations fournies par le fabriquant doivent être lues et bien comprises avant l'emploi des articles.Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. Gardez toujours à l'esprit que les activités en hauteur présentent de nombreux risques. Ces activités peuvent être pratiquées uniquement par des personnes en bonne santé. Cet article doit être employé seulement par des personnes entraînées et compétentes, en cas contraire l'utilisateur doit être constamment maintenu sous la supervision directe de ces personnes, qui doivent en garantir la mise en sécurité. Pour la sécurité de l'utilisateur il est nécessaire d'annexer ce mode d'emploi au produit dans la langue officielle du pays où le celui–ci est vendu.**

**CONTROLE**

Avant et après l'utilisation du produit, celui–ci doit être contrôléquant à des vices éventuels de même que quant à son fonctionnel et sûr. Le produit doit être éliminé immédiatement après la constatation d'un manque de sécurité et ce, même s'il n'y a qu'un moindre doute. Si l'équipement est utilisé dans un cadre professionnel conformément à la norme EN 365, il doit être inspecté par une personne compétente et remplacé si nécessaire au moins tous les 12 mois. Il est de la responsabilité de l'organisme utilisateur de fournir le relevé des inspections avec les détails requis.

**ACCESSOIRES**

Tous les produits et équipements techniques de sécurité personnelle utilisés directement avec la corde (par ex. harnais, mousquetons, sangles, descendeurs, points d'ancrage) doivent correspondre au diamètre et au type de corde utilisée et respecter les normes et les règles en vigueur.Ces équipements doivent par ailleurs être en parfait état afin de ne pas risquer d'endommager la corde. Attention en pré–sence de mousquetons et de dispositifs d'assuage usés/aux arêtes vives !

**NETTOYAGE**

Lorsque nécessaire, laver fréquemment le produit à l'eau potable tiède (max. 40°C), en ajoutant éventuellement un détergent dilicé (savon neutre). Rincer et sécher à l'air, de façon naturelle, loin de toute source de chaleur directe. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques. Une cordelette ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.

**STOCKAGE ET TRANSPORT**

Les conditions optimales de stockage sont : au sec, à l'abri de la lumière, au frais et sans emballage de transport. Protéger les produits également contre les radiations directes, produits chimiques, chaleur et contraintes mécaniques. Utiliser de préférence un sac à corde pour le transport et l'utilisation au pied des falaises pour protéger des salissures et diminuer le vieillage.

**RESPONSABILITÉ**

La société ARMBURY INC. ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque ARMBURY modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de ARMBURY INC., de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

**GARANTIE**

Ce produit est garanti pendant 2 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

**DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION**

La durée de vie maximale des cordes (inutilisées et correctement conservées) est de 10 ans. La durée de vie du produit dépend essentiellement de la fréquence et de l'intensité d'utilisation.

Usage intensif : 3 mois à 1 an.

Usage moyen : 2 à 3 ans.

Usage régulier mais occasionnel : 4 à 5 ans.

Usage très occasionnel : 10 ans (temps d'utilisation maximum).

En principe, une corde doit immédiatement être mise au rebut :

- si elle a subi une chute conséquente.
- si à l'inspection l'âme apparaît endommagée.
- si la gaine apparaît très abîmée.
- en cas de déplacement extrême de la gaine.
- si elle a été au contact de produits chimiques dangereux.
- s'il y a un doute sur sa sécurité.

**EMPLOI**

– Le nœud d'encordement recommandé est un nœud en huit bien serré. Penser à laisser suffisamment de longueur de corde (au moins 10 cm) en aval du nœud.

– Les cordes statiques ne doivent jamais être utilisées si l'utilisateur peut se retrouver en position d'effectuer une chute supérieure au facteur 1.

– La corde est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence elle peut subir des dommages graves et invisibles.

– L'ame et la gaine sont reliés en une unité compacte sur les 15 derniers mm de la corde. Si l'utilisateur sépare la corde, elle doit être terminée de manière à ce que le noyau et la gaine forment une seule unité. Les extrémités de la corde ne doivent pas avoir de bords tranchants.

– Également les sections individuelles de la corde statique doivent présenter un marquage en banderole indestructible sur les extrémités de corde. Si une corde est coupée en plusieurs longueurs, reportez les marquages et les longueurs à chaque extrémité.

– Pour une sécurité optimale il faut un point d'ancrage fiable au–dessus de l'utilisateur et éviter les cordes mal tendues entre l'utilisateur et le point d'ancrage.

– Utilice un mosquetón o un eslabón rápido para el rápel y el descuelgue. No pase la cuerda alrededor de una rama, sobre una anilla, por el ojo de un pitón o directamente en una plaqueta.

– Les terminaisons comme les épiSSures, coutures ou compressions ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

– Éviter les descentes trop rapides qui peuvent brûler la corde et accélérer l'usure de la gaine.

– Pour la descente, vérifier que la longueur de la corde est suffisante. Pour plus de précautions, faire un noeud de sécurité en bout de corde.

– Afin de parer à toute éventualité, un plan de sauvetage doit être prévu et mis en place si nécessaire avant toute utilisation.

– Dans le cadre d'une pratique de l'escalade où les risques de chute sont nombreux et réels (alpinisme, spéléologie...), l'utilisation de cordes dynamiques conformes aux exigences de la norme EN 892 «équipement d'alpinisme et d'escalade – Cordes dynamiques»,est recommandée.

– Lors de l'utilisation de la corde faiblement extensible dans des systèmes d' interception de chutes il est important du point de vue de sécurité de vérifier l'espace libre nécessaire au dessus de l'utilisateur à l'endroit de travail avant chaque utilisation, pour que, en cas de chute, le sol ou un autre obstacle ne puisse pas être heurté.

– La corde deve essere protetta dagli spigoli taglienti, dalle cadute di pietre, dai colpi di piccozza o dei ramponi che possono danneggiarla seriamente.

– L'humidité et/ou le gel réduisant la solidité de la cordelette.

– La corde porte à ses extrémités un marquage sous forme d'étiquette autocollante indiquant la référence de la corde, son type A ou B, son diamètre. Signification des marquages :

Type A: Accès par corde, tous types de maintien au travail, sauvetage, spéléologie.

Type B: **Les cordes de la forme B répondent à des exigences de performance moindres que les cordes de la forme A. Les risques dus à l'abrasion, aux coupures, à l'usure sont en conséquence plus grands et réclament une plus grande attention de la part de l'utilisateur. Il faut donc impérativement réduire au maximum les risques de chute.**

Le corde tipo A sono più adatte per l'utilizzo come linea verticale di sicurezza e per il posizionamento di lavoro rispetto alle corde tipo B.

**SIGNIFICAZIONE DEI MARQUAGES**

**ARM® BURY™**: Logo du fabricant.

**XXYY**: Forme, diamètre en mm.

**TYPE A**: Corde statique de type A conforme à la norme EN 1891:1998 pour cordes statiques à faible coefficient d'allongement.

**TYPE B**: Corde statique de type B conforme à la norme EN 1891:1998 pour cordes statiques à faible coefficient d'allongement.

Longueur de la corde.

**EN1891**: Conforme à la norme européenne.

 **ⓘ** Lire attentivement et comprendre la notice d'emplo. Mois et année de fabrication – Numéro du lot.

Numéro de série.

**C** : Marquage de conformité au règlement européenne (UE) 2016/425.

**1019**: Numéro de l'organisme intervenant dans la phase de contrôle de la production.

**UIAA**: Conformité à la norme UIAA.

Il y a un repère/marqueur d'identification enfié à l'intérieur de la corde. Le repère d'identification contient l'information suivante de façon répétée :

Fabricant de la corde .

Norme utilisée pour le test: EN 1891.

Type de corde : A ou B.

Matériaux.

Année de fabricatio.

## ITALIANO

**Le informazioni fornite dal fabbricante devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. Tenere sempre a mente che le attività in quota sono attività rischiose. Tali attività possono essere condotte solo da persone che sono in buona salute. Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone preparate e competenti altrimenti l'utilizzatore deve essere costantemente monitorato e tenuto sotto la supervisione di tali persone, che ne devono garantire la messa in sicurezza. Per la sicurezza dell'utente è necessario allegare al prodotto queste istruzioni d'uso tradotte nella lingua ufficiale del Paese di destinazione del prodotto.**

**CONTROLLO**

Controllare prima e dopo ogni utilizzo se il prodotto presenta eventuali danneggiamenti. Assicurarsi che l'attrezzatura sia in uno stato tale da garantirne il corretto utilizzo e funzionamento. Il prodotto va scartato immediatamente se sussiste il minimo dubbio sulle sue condizioni di sicurezza. Se l'attrezzatura viene utilizzata in ambito di sicurezza sul lavoro nel rispetto del protocollo EN 365, deve essere controllata da una persona competente e sostituita,se necessario, almeno ogni 12 mesi. È responsabilità della società per cui l'utente lavora fornire e registrare gli estremi dell'operazione di controllo.

**ACCESSORI**

Tutti i prodotti e le attrezzature tecniche di sicurezza dell'attrezzatura personale che vengano a contatto diretto con la fune (ad es. imbracatura, moschettoni, cinghie, dispositivi di discesa, punti di ancoraggio) devono essere regolati in base al diametro e al tipo di fune impiegata e devono seguirne le rispettive norme e direttive. Inoltre, le attrezzature devono essere in condizioni perfette, per non danneggiare la fune. Prestare attenzione a moschettoni e dispositivi di sicurezza limati o con spigoli vivi!

**PULIZIA**

Quando necessario, lavate frequentemente il prodotto con acqua potabile tiepida (max. 40°C), eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Sciacquatelo e lasciatelo asciugare in modo naturale lontano da fonti di calore dirette. Disinfezione soltanto con sostanze che non abbiano nessun influsso sui materiali sintetici. Il cordino non deve essere posto a contatto con agenti chimici, soprattutto acidi che possono distruggere le fibre senza che ciò risulti visibile

**CONSERVAZIONE E TRASPORTO**

Le migliori condizioni per preservare il materiale sono: un luogo asciutto,ambiente buio e freddo, ventilato e fuori dal sacco di trasporto. I prodotti devono essere protetti contro l'esposizione solare e le sostanze chimiche,contro il caldo e contro il danneggiamento meccanico. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e l'utilizzo alla base delle vie e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.

**RESPONSABILITÀ**

La società ARMBURY INC. , o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni,ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto ARMBURY modificato. E'responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo diogni prodotto fornito da o attraverso ARMBURY INC., usario solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza.

**GARANZIA**

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**DURATA ED ELIMINAZIONE**

La durata massima delle funi (inutilizzate e in condizioni ottimali di conservazione) è di 10 anni.

La durata del prodotto dipende essenzialmente dalla frequenza e dall'intensità dell'utilizzo.

Uso intenso : da 3 mesi a 1 anno.

Uso medio: da 2 a 3 anni.

Uso regolare ma occasionale: da 4 a 5 anni.

Uso molto raro: 10 anni (tempo di utilizzo massimo).

Di principio, le funi devono essere eliminate immediatamente:

- ha subito una forte caduta.
- durante il controllo l'anima sembra danneggiata.
- la calza appare rovinata.
- in caso di spostamenti estremi della calza

INSPECTION SHEET			
Model:	Batch number:	Year of manufacture:	
Purchase date:	Date of first use:	User:	

– è stata a contatto con prodotti chimici pericolosi.

– se esiste un dubbio sulla sua sicurezza.

**Uso**

– Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. Dal nodo deve fuoriuscire una porzione di corda di lunghezza sufficiente (min. 10 cm).

– Non si devono mai usare corde statiche nel caso in cui l'utente possa trovarsi in posizione di caduta superiore al fattore 1.

– La corda è un equipaggiamento personale e può subire danni gravi e invisibili durante l'utilizzo subir des senza la vostra presenza.

– Ogni estremità della corda viene troncata dal produttore. Si tratta di una specifica tecnica di fnitura delle estremità della corda. Il nucleo e la guaina sono collegati in una singola unità compatta negli ultimi 15 mm della lunghezza della corda. Se l'utente divide la corda, la corda deve essere troncata in modo che il nucleo e la guaina formino un singolo corpo. Le estremità della corda devono avere bordi afflati.

– Anche singoli segmenti di corde semistatiche devono disporre di marcatura duratura sui capi.

– Per la massima sicurezza, è necessario un punto d'ancoraggio affidabile sopra l'utente ed evitare corde tese male tra quest'ultimo ed il punto d'ancoraggio. Se una corda viene tagliata in più pezzi, riportare le marcature e le lunghezze ad ogni estremità.

– Utilizzare un moschettone o un anello rapido per i richiami e le moulinette. Non passare la corda intorno a un ramo, su un anello, in un chiodo a rampino, direttamente in una piastrina.

– I collegamenti terminali con impiombature, cuciture o punzonature possono essere eseguiti solo dal costruttore.

– Per la discesa verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione fare un nodo di sicurezza in fondo alla corda.

– Per poter affrontare ogni eventualità, bisogna prevedere un piano di salvataggio e, se necessario, attuarlo prima di ogni utilizzo.

– In caso di attività arrampicatoria in cui il rischio di caduta è frequente (alpinismo o speleo), dovrebbe essere valutato l'utilizzo di corde dinamiche che rispettino i requisiti dello standard EN 892 Attrezzatura da Alpinismo – Corde Dinamiche da Alpinismo.

– Per le corde utilizzate in un sistema anticaduta, è essenziale per la sicurezza verifi care lo spazio tra l'utilizzatore e il piano di appoggio, in modo tale che in caso di caduta non avvenga nessuna collisione con il terreno o altri ostacoli.

– Verificare l'assenza di sbavature, di spigoli vivi e/o di deterioramenti sui moschettoni e altri apparecchi.

– Acqua e ghiaccio ne riducono la tenuta.

– La corda presenta alle estremità un'etichetta autoadesiva che ne indica la referenza, il tipo (A o B), il diametro. Significato delle marcature:

Tipo A: accesso tramite corda, tutti i tipi di lavoro, salvataggio, speleologia.

Tipo B: **le corde di forma B corrispondono a requisiti prestazionali inferiori rispetto alle corde di forma A. I rischi di abrasione, taglio, usura sono quindi maggiori e richiedono una maggiore attenzione da parte dell'utilizzatore. È quindi necessario prestare il massimo dell'attenzione a ridurre al minimo le possibilità di caduta.**

Le corde tipo A sono più adatte per l'utilizzo come linea verticale di sicurezza e per il posizionamento di lavoro rispetto alle corde tipo B.

**SIGNIFICATO DELLE MARCATURE**

**ARM® BURY™**: Logo del produttore

**XXYY**: Forma, diametro in mm

**TYPE A**: Corda Statica di Tipo A secondo il protocollo EN 1891:1998 Corde Kermmantel a Bassa Tensione.

**TYPE B**: Corda Statica di Tipo B secondo il protocollo EN 1891:1998 Corde Kermantel a Bassa Tensione. Lunghezza della corda.

**EN1891**: Conforme alla Norma Europea.

 **ⓘ** Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso. Mese e anno di fabbricazione – Numero di Lotto. Numero di serie.

**C** : Marcatura di conformità al . regolamento europeo (UE) 2016/425.

**1019**: Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione.

**UIAA**: Conforme allo standard UIAA.

Normalmente c'è un nastro di identificazione e un filo di riferimento all'interno della corda. Il nastro di identificazione contiene le seguenti informazioni: